

E 2001(E)1970/217/198
[DoDiS-11260]

*Der schweizerische Geschäftsträger a. i. in Washington, F. Schnyder,
ans amerikanische State Department¹*

Versandkopie

N

Washington, 19. September 1956

The Chargé d'Affaires ad interim of Switzerland² presents his compliments to the Honorable Acting Secretary of State³, and has the honor to refer to the Department's circular Notes of May 22⁴ and June 25, 1956⁵ concerning the issuance on February 15, 1956 of Executive Order N° 10659 amending the Selective Service regulations⁶. In these Notes particular attention was directed

1. *Die Note wurde vom schweizerischen Geschäftsträger a. i., F. Schnyder, dem Acting Assistant Secretary of State for European Affairs, C. B. Elbrick, am 19. September 1956 übergeben, vgl. das Schreiben von F. Schnyder an A. Zehnder vom 19. September 1956, nicht abgedruckt.*

2. *F. Schnyder.*

3. *Vom 4. Oktober 1954 bis 5. Februar 1957 war H. Hoover jr. Unterstaatssekretär im State Department.*

4. *Vgl. die Note des State Departments vom 22. Mai 1956, Beilage des Schreibens von H. de Torrenté an A. Zehnder vom 25. Juni 1956, nicht abgedruckt.*

5. *Vgl. die Note des State Departments vom 25. Juni 1956, Beilage des Schreibens von H. de Torrenté an A. Zehnder vom 6. Juli 1956, nicht abgedruckt.*

6. *D. D. Eisenhower erliess am 15. Februar auf Grund des Militärdienstgesetzes (Universal Military Training and Service Act von 1948/51) eine neue Ausführungsverordnung zu den Aufbietungsvorschriften, die Executive Order 10659. Für die Schweizer Bürger bedeutete dies, dass sich diejenigen, die mit einem Immigranten-Visum einreisten, nicht mehr vom Militärdienst befreien konnten. Jene Schweizer, die sich dank eines Non-Immigranten-Visums in den Vereinigten Staaten aufhielten, wurden sämtlicher militärischer Verpflichtungen enthoben. Der Dienstpflicht unterstanden Männer zwischen 18,5 und 26 Jahren. Vgl. das Telegramm Nr. 39 der Gesandtschaft in Washington an das EPD vom 17. Februar 1956 und Executive Order 10659, Amending the Selective Service regulations vom 15. Februar 1956, Federal Register, Bd. 21, Nr. 33, S. 1079–1087, nicht abgedruckt.*

to the provisions of the Executive Order, which deal with the military obligations of aliens permanently residing in the United States⁷.

Pursuant to this Executive Order, Swiss citizens who entered the United States with an immigrant visa are subject to the obligation to serve in the American armed forces, and are now even deprived of the possibility of exemption from military service as treaty aliens⁸. This obligation imposed on numerous Swiss citizens residing in the United States obviously contravenes the provisions of Article II⁹ of the Treaty of Friendship and Commerce concluded between Switzerland and the United States on November 25, 1850¹⁰ and is incompatible with the sound principles of International Law, by which that article of the treaty was inspired.

In view of this situation, the Legation has been instructed by the Swiss Government to express its serious concern and state its objection to such violation of Article II of the said Treaty of 1850, which provides that the citizens of one of the two countries, residing or established in the other, shall be free from personal military service.

While making this protest on behalf of the Swiss Government¹¹, this Legation, in addition, wishes to preserve any and all rights, which may arise under the provisions of said Treaty for the benefit of Switzerland.

7. Vgl. *DDS, Bd. 19, Nr. 117* (DoDiS-9225) und (DoDiS-9226, 9927 et 9228).

8. Vgl. *das Schreiben von H. de Torrenté an A. Zehnder vom 16. Januar 1956, nicht abgedruckt* (DoDiS-11213).

9. *Artikel II des Vertrages zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika lautet: Die Bürger eines der beiden Staaten, welche in einem andern wohnen oder niedergelassen sind, sollen von dem persönlichen Militärdienst befreit, aber zur Kompensation zu Geld- oder materiellen Leistungen verpflichtet sein, wie die von diesem Dienste befreiten Bürger des Landes, wo sie wohnen. [...], vgl. AS, 1854-1857, Bd. 5, S. 207.*

10. Vgl. *Vertrag zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika, AS, 1854-1857, Bd. 5, S. 201-228.*

11. Vgl. *das Schreiben von M. Petitpierre an F. Schnyder vom 5. September 1956, E 2200.36 (-)1972/18/62* (DoDiS-11214).